

CONTES TRES ILLUSTRÉS

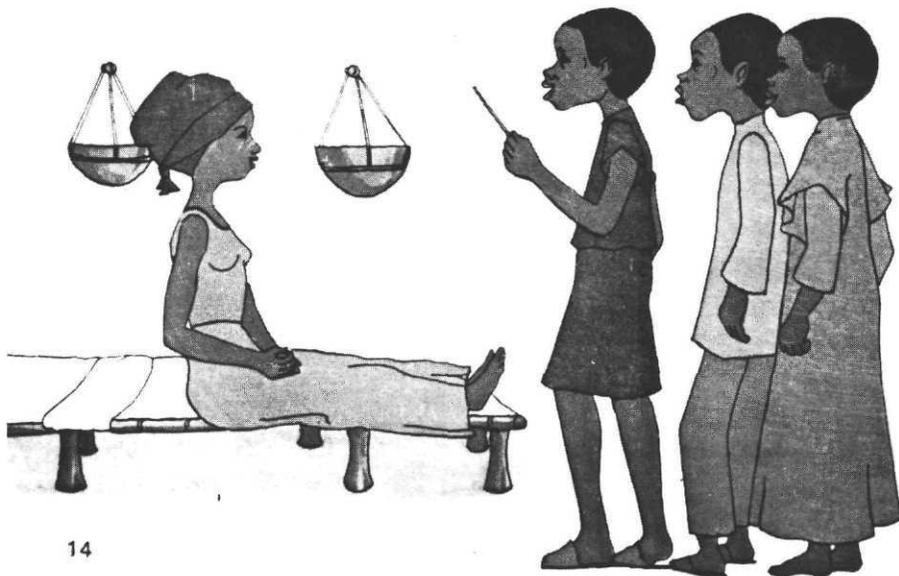
Les trois frères : Conte Africain

avec le concours du C.I.E.P. de Sèvres ;
ill. c.9.i. atelier graphique.-
Paris : Clé International, 1977.-
15 p. : ill. coul. ; 25 x 21 cm.-
(Contes d'ici et d'ailleurs).
[Sans ISBN] : 19 FF.

Matanda décide que la belle et sage Massaka est la fille qu'il faut à son fils aîné. Mais ses deux autres frères l'aiment aussi... Pour se départager, ils devront rapporter à Massaka l'objet le plus utile. Ce sera : un tapis volant, un bâton qui rend la vie, des lunettes qui voient tout. Des illustrations très gaies et colorées, pour ce conte qui se termine par une pirouette inattendue.

A partir de 5 ans

B



14

Les trois frères : Conte Africain ill. c. 9. i. atelier graphique

Le chien, le chat et le tigre

Micheline Coulibaly ; ill. M. Youkoua Kouassi.-

Abidjan : CEDA, 1988.- [21 p.] :
ill.coul. ; 22 x 16 cm.-
(J'aime lire : 3-6 ans).
ISBN 2-86394-156-9 : 34,20 FF.

Pourquoi les tigres mangent les chiens mais ne s'attaquent jamais aux chats? Il y a très longtemps, quand les animaux vivaient en paix, le Tigre voulut rendre une visite à l'ours. Il ne savait pas nager: comment traverser la rivière? Dame Chat le conseille, Chien aussi... (voir présentation de la collection sous le titre *Le secret de Lunelle*)

5-11 ans

M

Le regard mortel

F.J. Amon d'Aby ; ill. F.Hanes ; adapt. R.Lanes.-

Abidjan, Dakar : NEA, 1978.-
16 p. : ill. coul. ; 26 x 19 cm.-
ISBN 2-7236-0528-0 : 14 FF.

Dans bien des contes la mort du roi déclenche dissensions et jalousies... C'est ainsi que dans cette histoire Koni, le plus jeune et le plus comblé doit surmonter les terribles épreuves suscitées par ses frères envieux. Seules l'amitié et la protection fidèles des animaux ses amis le font résister. Ce petit conte proclame que la force, si on ne l'a pas en soi, peut vous

être donnée par ceux qui vous aiment, en l'occurrence les animaux.

A partir de 6 ans

B/M

Le singe noir et la tortue

F.J. Amon d'Aby ; ill. Georges Lorofi ; adapt. R. Lanes. -

Abidjan : Dakar, NEA,
1977. 15 p. ; ill. coul. ; 26 x 19
cm. ISBN 2-7236-0529-9 : 500
CFA.

Un petit conte plein d'humour et d'enseignement où Foué le singe invite Eègouan la tortue. Un singe qui ne brille pas par la bonne éducation, une tortue qui rend impolitesse pour impolitesse. En somme, une invitation à accepter chez l'autre sa différence. Le texte est servi par une mise en page réussie et une illustration très drôle (décollée avec le texte sur la fin).

A partir de 6 ans

B

L'anneau magique

D'après un conte populaire africain ; adapt. Garnier Frères.-

Barcelona : Timun Mas, 1979.-
[20 p.] : ill. coul. ; 21 x 21 cm.-
ISBN 84-401-0238-0 : 9,96 FF.
Diff. Garnier Frères

Un conte d'explication où l'on comprend pourquoi les chiens couchent dehors, et les chats bien au chaud à l'intérieur... Un enfant avait un anneau magique qui lui fut dérobé tandis qu'il se baignait; son chien et son chat, ses meilleurs amis, se renvoient la responsabilité de leur inattention! Illustration traditionnelle.

A partir de 6 ans

B

La belle qui ne parlait pas : Conte africain

avec le concours du C.I.E.P. de Sèvres ;
ill. c.9.i. atelier graphique.-
Paris : Clé International, 1977.-
14 p. : ill. coul. ; 25 x 21 cm.-
(Contes d'ici et d'ailleurs).
[Sans ISBN] : 19 FF.

C'est une très belle histoire, que celle de cette jeune fille qui depuis sa naissance ne voulait parler à personne d'autre qu'à ses parents. Ceux-ci eurent l'idée de l'offrir en mariage au prétendant qui saurait lui rendre la parole. C'est alors, des quatre coins du pays, un incroyable défilé où chaque candidat rivalise d'imagination. Personne n'a remarqué un jeune homme discret qui saura séduire la belle par... la somptuosité d'une étoffe. Une illustration forte aux couleurs sourdes pour ce beau conte.

A partir de 6 ans

B/M

CONTES TRES ILLUSTRÉS

Contes et nouvelles de la lune pleine quand elle marronne dans les bois

Jacline Labbé; ill. Sophie Mondésir.-
Paris : ACCT : Dakar : NEA, 1984.-
39 p. : ill.coul. ; 27 x 21 cm.-
(Jeunesse). ISBN 2-7236-0950-2 :
820 CFA.

Une écriture sertie de créole pour ces quatre récits antillais; poétique, imprégnée d'un imaginaire prenant: il y a tant de choses étonnantes que d'ordinaire les yeux ne voient pas! On rentre de plain-pied, grâce aussi aux illustrations très colorées,

dans "une époque d'étrangeté" où l'on ne peut plus se fier à l'apparence des choses, et alors tout peut arriver...

A partir de 10 ans

M/A

Thiéni Gbanani l'enfant terrible

Mamadi Kouyaté ; ill. Laurent Lalo ;
Coll. réalisée par le Programme
d'Education Télévisuelle de Côte
d'Ivoire.- [Abidjan] :CEDA : [Paris]
Hatier, 1982.-64 p. : ill.coul. ; 19
x 13 cm.- (Les livres du soleil :
Niveau CE2). ISBN 2-218204829-9
20FF. Diff. CEDA

Thiéni Gbanani veut dire "l'enfant terrible" : voici un conte merveilleux qui relate sa vie depuis le jour de sa naissance, où des voisines terrifiées le découvrent dévorant une cuisse de poulet, jusqu'à celui où il devient un roi sage et vénéré de ses sujets. Entre temps, nous sont contées ses ruses les plus folles, ses audaces inouïes et - il faut bien le dire - ses réactions pour le moins fantasques. Mais il utilise toujours avec bonheur les ressources de son intelligence tout autant que ses pouvoirs magiques. Un héros dont les aventures se contentent encore le soir à la veillée et qui réjouissent petits et grands.

A partir de 11 ans

M

Ntotoatsana : Trois contes populaires africains

ill. Laura Rosano.-

Paris : Ipoméé, 1987.
37 p. : ill. coul. ; 29 x 23 cm.-
ISBN 2-86485-071-0 : 95 FF.

Cet album grand format -très somptueusement orné à chaque page d'une illustration précieuse et raffinée- présente trois contes populaires connus : "Ntotoatsana" (une jeune femme enlevée au pays des hommes qui ont "une seule jambe, un seul bras, un seul oeil, une seule oreille"...), "Masile" (dans lequel un oiseau merveilleux donne du lait), "La belle Mékoukouï" (une jeune fille élevée dans la forêt pour que son père ne la devore pas). Trois belles histoires étranges et fascinantes dont on aurait aimé connaître l'origine.

A partir de 11 ans

M

La création selon les noirs

Abdou Anta Kâ; ill. B.Camara.-
Dakar, Abidjan : NEA, 1976.-
22 p. : ill.coul. ; 21 x 24 cm.-
ISBN 2-7236-0103-X : 450

CFA.

"Grand-père, qui donc était le Premier Homme selon nous?" Grand-père fume sa pipe et narre la création du monde "selon les Noirs": l'histoire du Premier Homme-Lune, qui voulut quitter le lac dans les cieux, fasciné par la terre... Le texte de Kâ, Sénégalais de Casamance, et les tableaux de Camara nous emportent, comme le petit garçon, dans le récit mythique.

A partir de 11 ans

M/A



CONTES TRES ILLUSTRÉS

Le singe et les petits paysans

Marie-Yvonne Ore ; ill. Josué Daïkou.-
Paris : ACCT : Dakar : NEA,
1984.19 p. : ill.coul. ; 27 x 21
cm.(Jeunesse). ISBN 2-7236-0949-9
15FF./520CFA.

Deux garçons doivent protéger des singes la plantation de maïs. Usant de stratagème, un singe arrive à éloigner un des garçons et à emporter l'autre dans la forêt, où ils sont attrapés par une panthère. Le garçon réussira à rentrer chez lui sain et sauf et il y amenera des bébés panthère qui, faute de lait maternel, verront leur croissance arrêtée. "C'est ainsi que naquit la race des chats. Panthères inachevées, ils vivent depuis avec les hommes".

7-12 ans

M

Les contes du père voilà pourquoi

Coll. réalisée par le Programme d'Education Télévisuelle de Côte d'Ivoire.-
[Abidjan] : CEDA : [Paris] : Hatier,
1978.-32 p. : ill. coul. ; 19 x 13
cm.-(Les livres du soleil : Niveau
CE1).ISBN 2-218-04288-6 : 16 FF.
Diff. CEDA

"Pourquoi la panthère a peur du bruit que fait le lézard dans les feuilles?", "Pourquoi la carapace de la tortue n'est pas lisse?", pourquoi... Quatre petits contes d'explication, originaires de différents pays d'Afrique qui peuvent aussi amener les enfants au jeu du "parce que"...

7-12 ans

B

Les nouveaux contes du Père voilà pourquoi

ill. Graphistes du C.E.T.V. ; Coll. réalisée par le Programme d'Education Télévisuelle de Côte d'Ivoire.-
[Abidjan] :CEDA : [Paris] : Hatier,
cm.1979.-32 p.: ill.coul. ; 19 x 13
(Les livres du soleil : Niveau CE1).
ISBN 2-218-04831-0 : 16 FF. Diff.
CEDA

Ce deuxième volume des *Contes du Père Voilà Pourquoi* est un prolongement, mais aussi un écho aux réactions suscitées par le premier volume et l'occasion de fournir des explications à d'autres interrogations. C'est ainsi que nous apprenons pourquoi le calao est noir et blanc, pourquoi il y a des hommes chauves, et pourquoi tous ont deux yeux, deux jambes et deux bras, pourquoi la

tortue est muette et sans queue... Des raisons insolites et pleines d'humour.

7-12 ans

B

Les aventures de Leuk-le-lièvre

d'après *La belle histoire de Leuk-le-Lièvre* de L.S.Senghor et A. Sadjji ; ill. G. Lorofi.-



Dakar, Abidjan : NEA, 1975.-
43 p. : ill. coul. ; 21 x 29 cm.-
ISBN 2-7236-0101-3 : 1000 CFA,
25 FF.

Leuk-le-lièvre, débrouillard, ami de l'ordre et de la justice, a beaucoup à apprendre de la vie, des autres animaux, des hommes, pour devenir le sage qu'il souhaite être... Les aventures de ce héros traditionnel nous sont présentées dans une bande dessinée à l'illustration savoureuse où les animaux évoluent à la manière des humains, sans jamais perdre leur humour.

A partir de 7 ans

B/M

Contes et histoires d'Afrique

A. Coulibaly.-

Trois recueils composent ces *Contes et Histoires d'Afrique*. Différents illustrateurs les ont mis en images fortes et éclatantes de couleurs, sous forme de bande dessinée. Textes courts, réduits à l'essentiel, mise en page recherchée et variée. L'origine des contes, sauf pour deux d'entre eux, n'est pas indiquée. Légendes cosmogoniques, contes d'origine, contes d'explication ou contes merveilleux, un bon choix varié de contes connus.

A partir de 8 ans

B

Les aventures de Leuk-le-lièvre ill. G.Lorofi



Le destin de Bakary

Coll. réalisée par le Programme d'Education Télévisuelle de Côte d'Ivoire.-

♥ [Abidjan] :CEDA : [Paris] : Hatier, 1980.-32 p.ill.coul.; 19 x 13 cm. (Les livres du soleil : Niveau CE2). ISBN 2-218-04529-X : 16 FF. Diff. CEDA

Cela se passait il y a bien longtemps au Mali, à Ségou, ville prospère et commerçante où se croisaient des marchands venus de tous les coins d'Afrique. Le jeune Bakary brillait par son intelligence et était aimé de tous. Aussi son frère Tiéfing l'enviait-il. Pour se débarrasser de Bakary il fit appel à ses féticheurs... La suite de l'histoire révèle comment les desseins de Tiéfing se retournèrent cruellement contre lui : un récit sobrement conté, qui révèle - tel une légende - la naissance d'un destin exceptionnel.

A partir de 8 ans

B/M

Pourquoi le moustique bourdonne à nos oreilles : conte de l'Afrique de l'Ouest

♥ Verna Ardema ; ill. Leo et Diane Dillon ; trad. de l'américain par Madeleine Gilard.- Paris : La Farandole / Messidor, 1981.- [28 p.] : ill.coul. ; 27 x 26 cm.- ISBN 2-7047-0238-1 : 58 FF.

Pour ne plus entendre les bêtises du moustique, l'iguane se fourre deux battonnets dans les oreilles et provoque ainsi indirectement la mort du petit hibou. Mère Hibou ne réveille donc pas le soleil ce jour-là : le Roi Lion mène l'enquête, composant une randonnée ("C'est le moustique/qui a irrité l'iguane/ qui a effrayé le python/qui a...") Le moustique mérite bien qu'on lui réponde avec un "clac!" quand il bourdonne à nos oreilles! Un texte sonore, une illustration stylisée, dynamique et complexe.

A partir de 8 ans

B/M

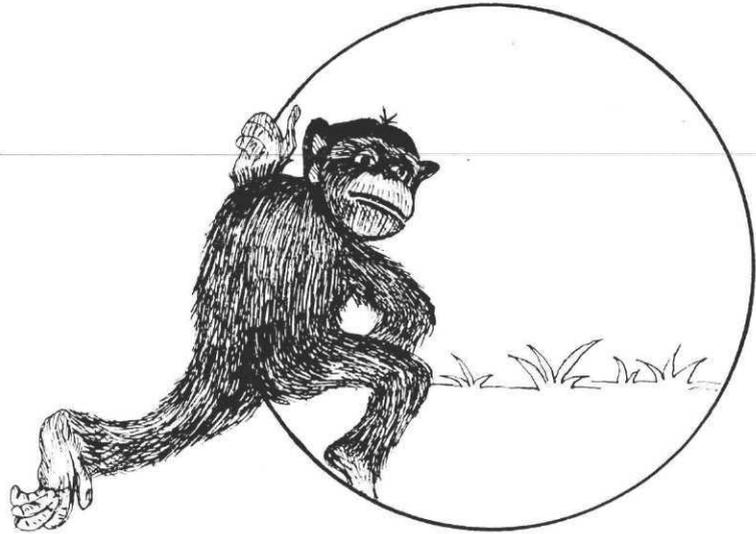
Le coq, l'âne et le chien

♥ Ngagne Ba ; ill. Ch.Ndime.- Dakar, Abidjan :NEA, 1977.-16 p. : ill. ; 19 x 26 cm.- ISBN 2-7236-0136-6 : 450 CFA

Coq, Ane et Chien ont à se plaindre du comportement des hommes à leur égard; ils les quittent pour s'édifier un village dans la nature. Mais les animaux de la brousse espionnent et attaquent... Une fable aux illustrations cocasses où on voit pourquoi Coq, Ane et Chien redevinrent des animaux domestiques.

A partir de 8 ans

M



Des animaux et des hommes : contes sànan de Haute-Volta ill. Thérèse Daverat

La belle Tella

Yolande Tre; ill. Elèves de l'Institut National des Arts;

♥ coll. réalisée par le Programme d'Education Télévisuelle de Côte d'Ivoire.- [Abidjan] :CEDA : [Paris] Hatier, 1982.-64 p. : ill. coul. ; 19 x 13 cm.- (Les livres du soleil : Niveau CM1). ISBN 2-218-05032-3 : 20 FF. Diff. CEDA

Un beau conte traditionnel : l'histoire de Kouko qui refuse de se marier, car seule lui semble désirable Tella dont la réputation de beauté est parvenue jusqu'à lui. Les prétendants doivent, pour la mériter, subir des épreuves redoutables... La quête de Kouko l'entraîne sur un chemin semé d'embûches, mais aussi de rencontres bénéfiques. Même quand il sera sûr d'être aimé de Tella, il devra déjouer mille ruses. Un parcours plein d'aventures, de rebondissements et de magie : comment en voulant conquérir une femme, Kouko revint au village avec cinq!

A partir de 10 ans

M

d'humour. Il est accompagné d'une illustration puissante et colorée.

A partir de 10 ans

M/A

Contes d'Awa

♥ Birago Diop; ill. Alpha W. Diallo.- Dakar, Abidjan : NEA, 1977. - 40 p. : ill. coul.; 19 x 26 cm.- ISBN 2-7236-0139-0 : 600 CFA.

Bouki-l'hyène, Mbott-le-Crapaud, Ndiamane-le-Chasseur, Ngor-le-cultivateur et Labir-la-Bonté, cinq personnages chacun dans un conte bien savoureux du célèbre auteur sénégalais.

A partir de 10 ans

M/A

Des animaux et de hommes : contes sànan de Haute-Volta

trad. et adapt. par Suzy Platiel ; ill. Thérèse Daverat.- Paris : Nubia, 1983.- 3

vol. :

♥ ill. ; 23 x 23 cm.-
1 : [24 p.] - ISBN 2-85586-024-5
2 : [22 p.] - ISBN 2-85586-025-3
3 : [25 p.] - ISBN 2-85586-026-1
120 FF. (les trois volumes)

Pourquoi les animaux sauvages ne voulurent plus cultiver avec les hommes; pourquoi les animaux ne construisent plus de maisons; pourquoi les animaux domestiques n'appartiennent plus aux bêtes sauvages et les hommes ont-ils des troupeaux ... Ces trois contes l'expliquent, chacun dans un volume. Illustration et conception graphique originales et réussies. Coeur

A partir de 10 ans

M

CONTES TRES ILLUSTRÉS

La ville d'où l'on ne revient jamais

D'après un conte populaire africain ; adapt. Garnier Frères.-

Barcelona : Timun Mas, 1979.-
[20 p.] : ill.coul. ; 21 x 21 cm.-
ISBN 84-401-0237-2 : 9,96 FF.
Diff.GarnierFrères

Lumba et Malumba sont jumeaux ; ils ont hérité à leur naissance de deux talismans qui ne quittent pas leur cou et qui leur permettent, adultes, d'exaucer tous leurs désirs. Ainsi en va-t-il pour Malumba qui se fait épouser d'une belle princesse. Les épreuves surviennent le jour où il transgresse l'interdit, en regardant dans un miroir "la ville d'où l'on ne revient jamais". C'est alors que l'autre jumeau partira à sa recherche, jouant de sa parfaite ressemblance et regardera à son tour dans le miroir...

A partir de 6 ans

B/M

La tortue et l'éléphant : Conte africain

Yvette Toubeau ; ill. Lucile Butel.-

Paris : Gautier-Languereau, 1989.-
19 p. : ill. coul. ; 19 x 15 cm.-
(Fontanille) ISBN 2-217-08026-1 :
15 FF

Un jour, éléphant faillit écraser Oncle Tortue. Indigné de son manque d'excuse, il décida de se venger, en sachant utiliser des artifices fort réjouissants... Illustrations drôles et délicates, dans des tons d'herbe brûlée, bien accordées au texte. Ce conte existe aussi en diapositives.

6-12 ans

B

La légende de l'éléphanteau

Jean-Marie Adiaffi ; ill. Assane N'Doye.-

Paris:Ed. de l'Amitié-G.T.Rageot,
1983.-52 p. : ill.coul. ; 28 x 16
cm.- (Ma première amitié ; 39).
ISBN 2-7002-0244-9 : 27 FF.

La nuit est tombée, le feu pétille, la musique s'élève, les enfants sont serrés autour de l'aïeule qui réclame son tabac et du vin de palme. Tout est prêt pour s'embarquer dans la "pirogue fabuleuse" de grand-mère Nanan, au pays des songes et des mensonges... Ce soir, c'est l'histoire si tendre et si touchante de l'amitié merveilleuse entre la belle Adjo-Blé et un éléphanteau. Un conte à la magie puissante, une morale qui distille sa vérité éternelle et son message de sagesse, des illustrations lumineuses d'Assane N'doye.

A partir de 7 ans

M

Le chasseur et le crocodile : Conte africain

Yvette Toubeau ; ill. Lucile Butel.-

Paris : Gautier-languereau, 1987.-
19 p. ; ill.coul. ; 19 x 15 cm.-
(Fontanille).ISBN 2-217-08019-9 :
15 FF.

Album basé sur un attrayant conte d'origine mossi, bien connu : un crocodile veut dévorer le chasseur qui a accepté de le ramener au fleuve; divers animaux sont pris comme juges de la situation, la ruse du lapin sauvera le chasseur. On peut trouver la tenue du chasseur un peu fantaisiste... Ce conte existe aussi en diapositives.

7-12 ans

B

Nan la bossue

Micheline Coulibaly; ill. M. Dan Nguessan.-

Abidjan : CEDA, 1988.-
[32 p.] : ill. ; 22 x 16 cm.-
(Histoires merveilleuses : 7-10
ans).ISBN 2-86394-157-7 : 38,80
FF.

Deux titres inaugurent une collection destinée aux 7-10 ans, avec des caractéristiques similaires à celle destinée aux plus petits ("J'aime lire"): couverture cartonnée, papier glacé, gros caractères, illustrations couleur, mise en page parfois audacieuse. Nan veut un mari. Elle est travailleuse, vertueuse et... bossue. Son chemin croise un jour celui d'un chasseur qui changera sa vie. Une histoire rappelant "aux jeunes filles qu'il faut se

contenter de ce que le ciel nous donne et en tirer le meilleur parti possible".

A partir de 7 ans

CO

M

Le prince et la souris blanche

Micheline Coulibaly; ill. Annick Assemian.-

Abidjan : CEDA, 1988.-28 p. :
ill.coul. ; 22 x 16 p.-
(Histoires merveilleuses : 7-10
ans). ISBN 2-86394-158-5: 38,80 FF.

Notre destin est écrit dans le ciel, mais nous devons aider à sa réalisation. Un roi avait des triplés, lequel lui succèdera? Il les soumet à des épreuves; une petite souris blanche aidera le plus jeune... (voir *Nan la bossue* pour la présentation de la collection)

A partir de 7-8 ans

M

Les Aventures de Bakamé

Recueil et adaptation de Michel Tiran ; ill. Pierre Boulanger.-

Nice : CRDP de Nice,
1988.- 33 p. : ill.; 21 x 15 cm.-
ISBN 2-86629-122-0 : 30 FF.

Sept anecdotes où s'illustrent, sous la forme d'un dialogue de théâtre, la ruse proverbiale de Bakamé le lièvre, face à Mapizi l'hyène, au lion, à la panthère. Un texte réduit à l'essentiel, mais qui suffit, aidé par une illustration pleine d'humour, à rendre la saveur de ces épisodes cocasses. Texte et illustrations sont présentés sur un fond jaune orangé.

7-12 ans

B

La tortue et l'éléphant : Conte africain ill. Lucile Butel

